Porównanie tłumaczeń Mateusza 4:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Znów bierze Go ― przeciwnik na górę wysoką bardzo, i pokazuje Mu wszystkie ― królestwa ― świata i ― splendor ich, |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Znów bierze Go oszczerca na górę wysoką bardzo i ukazuje Mu wszystkie królestwa świata i chwałę ich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ponownie wziął Go diabeł na bardzo wysoką górę i pokazał mu wszystkie królestwa świata\* wraz z ich chwałą.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Znów bierze go oszczerca na górę wysoką bardzo, i pokazuje mu wszystkie królestwa świata i chwałę\* ich, [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Znów bierze Go oszczerca na górę wysoką bardzo i ukazuje Mu wszystkie królestwa świata i chwałę ich |

1. 1) <x>500 12:31</x>; <x>500 14:30</x>; <x>730 11:15</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Mojżesz spoglądał na Kanaan z góry Nebo (<x>50 34:1-3</x>). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Wspaniałość. [↑](#footnote-ref-4)